EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

28. 2. 2005 PE 355.478v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 10-18

Návrh zprávy **(PE 349.789v01-00)**
Henrik Lax
Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001 ve věci mechanizmu reciprocity

Návrh nařízení (KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS))

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Navrhovatelka Barbara Kudrycka

Pozměňovací návrh 10
BOD ODŮVODNĚNÍ 2

(2) ***S ohledem na závažnost takových situací*** neužití reciprocity je důležité, aby ***byly povinně oznamovány*** jedním či více ***dotčenými*** členskými státy. Za účelem dosažení toho, že příslušné třetí země znovuobnoví zrušení víz pro státní příslušníky dotčených členských států, je namístě stanovit mechanismus, kombinující akce na různých úrovních a různé intenzity, které lze rychle zahájit. Je proto vhodné, aby Komise podnikla bez prodlení kroky vůči třetím zemím, podala zprávu Radě a aby měla v libovolném okamžiku možnost navrhnout Radě přijetí dočasného rozhodnutí o znovuzavedení vízové povinnosti vůči státním příslušníkům příslušné třetí země. Použití takového dočasného rozhodnutí	(2) ***V případě*** neužití reciprocity je důležité, aby jeden či více ***poškozených*** členských států ***měly právo učinit volbu ve věci oznámení situace***. Za účelem dosažení toho, že příslušné třetí země znovuobnoví zrušení víz pro státní příslušníky dotčených členských států, je namístě stanovit mechanismus, kombinující akce na různých úrovních a různé intenzity, které lze rychle zahájit. Je proto vhodné, aby Komise podnikla bez prodlení kroky vůči třetím zemím, podala zprávu Radě a aby měla v libovolném okamžiku možnost navrhnout Radě přijetí dočasného rozhodnutí o znovuzavedení vízové povinnosti vůči státním příslušníkům příslušné třetí země. Použití takového dočasného rozhodnutí

nesmí být na překážku možnosti, že dojde k převedení příslušné třetí země do přílohy I nařízení (ES) č. 539/2001. Kromě toho je vhodné stanovit časovou souvislost mezi nabytím platnosti přechodného opatření a případným návrhem na převedení této země do přílohy I.	nesmí být na překážku možnosti, že dojde k převedení příslušné třetí země do přílohy I nařízení (ES) č. 539/2001. Kromě toho je vhodné stanovit časovou souvislost mezi nabytím platnosti přechodného opatření a případným návrhem na převedení této země do přílohy I.

Or. pl

Odůvodnění

Navrhovaný pozměňující návrh zdůrazňuje nutnost zachovat systém fakultativního oznámení, který umožňuje individuální zohlednění vlastních zájmů členských států. Díky fakultativnímu oznámení členský stát získá čas na zahájení dvoustranných jednání. Zavedení vízové povinnosti pro třetí zemi se vždy týká některého konkrétního členského státu a nemá dopad na ostatní členské státy.

Navrhovatelka Barbara Kudrycka

Pozměňovací návrh 11
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4 písm. a) (nařízení (ES) č. 539/2001)

a) ***deset dnů po ohlášení anebo aplikaci tohoto zavedení*** třetí zemí, oznámí ***to*** dotčený členský stát písemně Komisi; toto oznámení je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie,* řada C;	a) ***v případě zavedení vízové povinnosti*** třetí zemí, ***to*** dotčený členský stát ***může oznámit*** písemně Komisi; toto oznámení je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie,* řada C;

Or. pl

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 10.

Navrhovatel Henrik Lax

Pozměňovací návrh 12
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4, písm. a) (nařízení (ES) č. 539/2001)

a) ***deset*** dnů po ohlášení anebo aplikaci	a) ***90*** dnů po ohlášení anebo aplikaci tohoto

tohoto zavedení třetí zemí, oznámí to dotčený členský stát písemně Komisi; toto oznámení je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie,* řada C;	zavedení třetí zemí, oznámí to dotčený členský stát písemně Komisi; toto oznámení je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie,* řada C;

Or. sv

Odůvodnění

Členský stát, jehož se týká případ neužití reciprocity, musí mít k dispozici delší lhůtu, aby mohl vyjednávat o zrušení povinnosti na dvoustranném základě s třetí zemí, která vízovou povinnost zavedla.

Aby se zabránilo zbytečným procedurám, stačí oznámení pouze Komisi. Zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie umožňuje zaručit dodržení povinnosti transparentnosti.

Navrhovatelka Barbara Kudrycka

Pozměňovací návrh 13
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4 písm. c) (nařízení (ES) č. 539/2001)

c) S poukazem na závěry své zprávy ***může*** Komise předložit Radě návrh přechodného opatření, ***týkajícího se*** dočasného znovuobnovení vízové povinnosti vůči státním příslušníkům z příslušné třetí země. ***Rada rozhodne o*** tomto návrhu ***do tří měsíců*** kvalifikovanou většinou.	c) S poukazem na závěry své zprávy ***je*** Komise ***povinna*** předložit ***bez odkladu*** Radě návrh ***rozhodnutí o uplatnění*** přechodného opatření ***k*** dočasnému znovuobnovení vízové povinnosti vůči státním příslušníkům z příslušné třetí země. ***Toto rozhodnutí vstoupí v platnost do 30 dnů, pokud*** Rada ***nezamítne*** tento návrh kvalifikovanou většinou.

Or. pl

Odůvodnění

Navrhovanou formulací se zpráva i závěry Komise stávají povinnými. Formulace zavazuje Komisi, aby předložila zprávu doprovázenou závěry a zaručuje postiženému státu, že opatření zaměřená na vrácení reciprocity pokračují a že nezávisí na rozhodnutí Komise, které by mohlo tento proces pozastavit.

Tato opatření zaručují postiženému členskému státu, že budou přijata konkrétní opatření v případě, že by některé předchozí opatření Komise stanovené mechanizmem nebylo dotaženo do konce. Tato formulace vyjadřuje souhlas postiženému státu právo použít extrémní opatření, což vytváří podstatný vyjednávací argument v prvním stádiu mechanizmu

dvoustranných vyjednávání a případně konkretizuje zásadu solidarity.

Navrhovatelka Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 14
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4 písm. c a) (nové) (nařízení (ES) č. 539/2001)

(c a) Pokud Evropský parlament ve svém usnesení s odůvodněním uvede, že nesouhlasí s návrhem prozatímního opatření k dočasnému obnovení vízové povinnosti pro státní příslušníky příslušné třetí země, Komise tento návrh přezkoumá. Berouc do úvahy toto usnesení může Komise do jednoho měsíce od jeho schválení předložit nový návrh či pokračovat v řízení. Komise informuje Evropský parlament o důvodech svého postupu.

Or. fr

Odůvodnění

*Komise neinformuje „*sui generis“. *Parlament musí být adresátem výměny informací s Komisí. Upřesnění stejně užitečné, jako nezbytné.*

Navrhovatel Henrik Lax

Pozměňovací návrh 15
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4 písm. c b) (nové) (nařízení (ES) č. 539/2001)

(c b) Jestliže Komise nepředloží návrh prozatímního opatření k dočasnému obnovení vízové povinnosti pro státní příslušníky příslušných třetích zemí, použije nezbytné prostředky s cílem obnovit bezvízový styk do šesti měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b), a podá o tomto postupu zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Do dvou měsíců od předložení této zprávy a pakliže příslušné třetí země nezruší vízovou povinnost, předloží Komise Radě návrh prozatímního opatření k dočasnému obnovení vízové povinnosti pro příslušníky příslušných třetích země či návrh na jiné vhodné řešení v oblasti vnějších vztahů, který Rada předá Evropskému parlamentu. Rada rozhodne o tomto návrhu do tří měsíců kvalifikovanou většinou. Bude uplatněn postup uvedený v bodě (c a).

Or. sv

Odůvodnění

Členský stát, jehož se týká případ neužití reciprocity, musí mít k dispozici delší lhůtu, aby mohl vyjednávat o zrušení povinnosti na dvojstranném základě s třetí zemí, která vízovou povinnost zavedla.

Aby se zabránilo zbytečným procedurám, stačí oznámení pouze Komisi. Zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie umožňuje zaručit dodržení povinnosti transparentnosti.

Navrhovatelka Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 16
ČLÁNEK 1
Čl. 1 odst. 4 písm. c b) (nové) (nařízení (ES) č. 539/2001)

(c b) Jestliže Komise nepředloží návrh prozatímního opatření k dočasnému

obnovení vízové povinnosti pro státní příslušníky příslušné třetí země, použije nezbytné prostředky pro obnovení bezvízového styku do šesti měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b), a podá o tomto postupu zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Do dvou měsíců od předložení této zprávy a pakliže příslušná třetí země nezruší vízovou povinnost, předloží Komise Radě návrh prozatímního opatření k dočasnému obnovení vízové povinnosti pro příslušníky příslušné třetí země či návrh na jiné vhodné řešení v oblasti vnějších vztahů. Informovaná Rada předá nové rozhodnutí Komise bez odkladu Evropskému parlamentu. Bude uplatněn postup uvedený v bodě (c a).

Or. fr

Odůvodnění

Komise musí povinně použít jisté prostředky; pouhá skutečnost, že „se znovu pokusí“ je sama o sobě nedostačující.

Rada musí o novém rozhodnutí, které Komise učinila, informovat Parlament bez odkladu, jakmile informaci obdrží.

Navrhovatel Henrik Lax

Pozměňovací návrh 17
ČLÁNEK 1, BOD 1 A (nový)
Článek 7a (nový) (nařízení (ES) č. 539/2001)

1a. Vkládá se článek 7a v tomto znění:

„Článek 7a

1. V případech, kdy třetí země zavede podmínky či postupy, jejichž účinky výrazně omezí pohyb příslušníků členského státu, budou uplatněna tato ustanovení:

(a) do 90 dní po ohlášení nebo uplatnění takových podmínek nebo postupů o tom dotyčný členský stát zašle písemné oznámení Komisi; oznámení bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, řada C;

(b) Komise okamžitě podnikne kroky s orgány příslušné třetí země s cílem zajistit neuplatňování těchto podmínek či postupů a nejpozději do šesti měsíců od zveřejnění oznámení podá o výsledcích těchto postupů zprávu Evropskému parlamentu a Radě;

(c) podle závěrů ve své zprávě může Komise předložit Radě nejpozději do dvou měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b) návrh prozatímního opatření, kterým se zavedou podobné podmínky či postupy vůči příslušníkům příslušné třetí země pro vycestování do Evropské unie, který Rada předá Evropskému parlamentu. Rada rozhoduje o takovém návrhu kvalifikovanou většinou do tří měsíců;

(d) jestliže Evropský parlament ve svém usnesení s odůvodněním uvede, že nesouhlasí s návrhem prozatímního opatření, kterým se zavádí srovnatelné podmínky či postupy vůči příslušníkům dotyčné třetí země pro vycestování do Evropské unie, Komise tento návrh přezkoumá. Berouc v úvahu toto usnesení a do jednoho měsíce od jeho přijetí, může Komise předložit nový návrh či pokračovat

v řízení. Komise svůj postup odůvodní;

(e) jestliže Komise nepředloží návrh prozatímního opatření, kterým se zavádí srovnatelné podmínky či postupy vůči státním příslušníkům příslušné třetí země pro vycestování do Evropské unie, přijme opatření zaměřená na zajištění neuplatňování těchto podmínek či postupů do šesti měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b) a podá o těchto iniciativách zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Do dvou měsíců od předložení této zprávy a pakliže dotyčná třetí země nezrušila vízovou povinnost, Evropská komise předloží Radě návrh přiměřeného řešení založeného na zásadě reciprocity, který Rada předá Evropskému parlamentu. Rada rozhodne o tomto návrhu kvalifikovanou většinou do tří měsíců. Bude uplatněn postup uvedený v bodě (d);

(f) jestliže to Komise považuje za opodstatněné, může předložit návrh uvedený v bodech (c) a (e) bez předcházející zprávy. Pro tento návrh bude uplatněn postup uvedený v bodech (c) a (d);

(g) pokud třetí země zruší podmínky či postupy, jejichž účinky výrazně omezí pohyb příslušníků členského státu, uvědomí o tom dotyčný členský stát Komisi. Oznámení bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, řada C. Platnost jakékoli dočasného opatření, o němž bylo rozhodnuto v souladu s bodem (c) a jakéhokoli přiměřeného opatření, o němž bylo rozhodnuto v souladu s bodem (e), bude automaticky ukončena datem, kdy vstoupí v platnost zrušení podmínek či postupů, které mají omezit pohyb příslušníků členského státu.“

Or. sv

Odůvodnění

Zásada reciprocity se nesmí omezovat jen na vízovou povinnost; je zapotřebí ji rozšířit rovněž

na podmínky a postupy, jejichž účel je totožný, tj. omezení pohybu příslušníků Evropské unie. Proto zpravodaj navrhuje doplňkový mechanizmus reciprocity vůči těmto opatřením a postupům.

Navrhovatelka Marie-Line Reynaud

Pozměňující návrh 18
ČLÁNEK 1 BOD 1 A (nový)
Článek 7a (nový) (nařízení (ES) č. 539/2001)

1a. Vkládá se článek v tomto znění :

„Článek 7a

1. V případech, kdy třetí země zavede podmínky či postupy, jejichž účinky výrazně omezí pohyb příslušníků členského státu, budou uplatněna tato ustanovení:

(a) do deseti dní po ohlášení nebo uplatnění takového zavedení třetí zemí o tom příslušný členský stát zašle písemné oznámení Komisi a informuje o něm Evropský parlament za stejných podmínek; toto oznámení bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, řada C;

(b) Komise okamžitě zahájí příslušné kroky s orgány příslušné třetí země s cílem zajistit neuplatňování těchto podmínek či postupů a nejpozději do šesti měsíců od zveřejnění tohoto oznámení podá o výsledcích těchto postupů zprávu Evropskému parlamentu a Radě;

(c) podle závěrů ve své zprávě může Komise předložit Radě nejpozději do dvou měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b) návrh prozatímního opatření, kterým se zavedou srovnatelné podmínky či postupy vůči příslušníkům příslušné třetí země pro vycestování do Evropské unie, který Rada předá Evropskému parlamentu. Rada rozhoduje o takovém návrhu kvalifikovanou většinou do tří měsíců;

(d) jestliže Evropský parlament ve svém usnesení s odůvodněním uvede, že nesouhlasí s návrhem prozatímního opatření, kterým se zavádí srovnatelné

podmínky či postupy vůči příslušníkům dotyčné třetí země pro vycestování do Evropské unie, Komise tento návrh přezkoumá. Berouc v úvahu toto usnesení a do jednoho měsíce od jeho přijetí, může Komise předložit nový návrh či pokračovat v řízení. Komise informuje všechny strany o důvodech svého řešení cestou oznámení;

(e) jestliže Komise nepředloží návrh prozatímního opatření, kterým se zavádí srovnatelné podmínky či postupy vůči státním příslušníkům příslušné třetí země pro vycestování do Evropské unie, přijme nezbytná opatření způsobilá opětovně zajistit neuplatňování těchto podmínek či postupů do šesti měsíců od data předložení zprávy uvedené v bodě (b) a souběžně podá zprávu Evropskému parlamentu a Radě o osudu těchto iniciativ. Do dvou měsíců od předložení této zprávy a pakliže dotyčná třetí země nadále uplatňuje uvedené podmínky či postupy, Evropská komise předloží Radě návrh přiměřeného řešení založeného na zásadě reciprocity, který Rada předá Evropskému parlamentu. Bude uplatněn postup uvedený v bodě (d).

(f) jestliže to Komise považuje za nutné, může předložit návrh uvedený v bodech (c) a (e) bez předcházející zprávy. Pro tento návrh bude uplatněn postup uvedený v bodech (c) a (d);

(g) pokud třetí země zruší podmínky či postupy, jejichž účinky výrazně omezují pohyb příslušníků členského státu, příslušný členský stát o tom zašle oznámení Komisi. Oznámení bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, řada C. Platnost jakékoli dočasného opatření, o němž bylo rozhodnuto v souladu s bodem (c), a jakéhokoli přiměřeného opatření, o němž bude rozhodnuto v souladu s bodem (e), bude automaticky ukončena datem, kdy vstoupí v platnost zrušení podmínek či postupů, které mají omezit pohyb příslušníků členského státu.“

Or. fr

Odůvodnění

Pokud jde o písm. b): Členský stát postupuje stejným způsobem vůči Evropskému parlamentu. Pokud jde o písm. d): Tento pozměňovací návrh je odůvodněn již svým obsahem. Všemi stranami se rozumí Evropský parlament a Rada.